

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i kania,* i sokół** stosownie do swego rodzaju, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	kania i sokół stosownie do swych rodzajów;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sęp i kania według ich rodzaju;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I sępa, i kani, według rodzaju ich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i kanie, i sępa według rodzaju jego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wszelkie gatunki kani i sokołów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszelkie gatunki kani i sokołów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	kani i wszystkich gatunków sokołów,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wszelkie gatunki kani i sokoła,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wszelkich gatunków sokoła i krogulca,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	kania, wszelkie odmiany myszołówów
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і кібець і сокіл і подібне до нього,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	sokół i krogulec według ich rodzajów,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oraz kania ruda i kania czarna według swego rodzaju,

¹⁾ kania, כַּאֲרִי (da'a h), nazwa oparta na obserwacji pikowania na ofiarę.

²⁾ sokół, סֹכֶל (ʿajja h), nazwa oparta na wydawanym głosie, lub: myszołów, Buteo vulgaris, zob. <x>50 14:13</x>; <x>220 28:7</x>.